



KIO NEWS

Inhalt

Editorial

Beratungen im Fokus

Angebote im KIO

Aus dem Bereich Betreuungsgutscheine und Frühe Kindheit

Ständige Angebote der KIO-Partner*innen

Das KIO empfiehlt über die Weihnachtstage

Kontakt und Hinweis

Editorial



Liebe Leserin, lieber Leser

Ich hoffe, dass Sie diesen Newsletter bei bester Gesundheit erhalten.

Es ist eine herausfordernde Zeit für uns alle. Als Kompetenzzentrum Integration Thun-Oberland versuchen wir, trotz Einschränkungen, unsere Angebote so gut als möglich weiter anzubieten. Wir stellen fest, dass unsere Beratungen nach wie vor einer grossen Nachfrage entsprechen. Gerade in diesen unsicheren Zeiten ist auch für die Migrationsbevölkerung vieles unklar. Auf Seite zwei erfahren Sie mehr über unsere Beratungen.

„Not macht erfinderisch“, das haben auch wir uns auf die Fahne geschrieben. Da wir im 2020 sämtliche Vernetzungsanlässe absagen mussten, haben wir am 3. Dezember 2020 einen digitalen Informationsanlass durchgeführt. Ziel dieses Anlasses war es, die Organisationsstruktur mit der neu zusammengeführten Fachstelle Familie sowie die einzelnen KIO-Angebote vorzustellen. Auch Erika Bärtschi gab einen Überblick über die Angebote der frühen Kindheit und die neu eingeführten Betreuungsgutscheine. Das Neuste aus dem Bereich der frühen Kindheit lesen Sie auf Seite drei.

Zum Informationsanlass eingeladen wurden Einwohner- und Sozialdienste der Stadt Thun sowie der Thuner Verwaltungskreise. Projektpartner*innen und weitere Interessierte nahmen ebenfalls an diesem digitalen Anlass teil. Das Echo war positiv. Dieses Informationsformat soll auch im 2021 für Mitarbeitende und Projektpartner*innen aus anderen Gemeinden des Berner Oberlands angeboten werden.

Und zum Schluss, weiterhin gilt auch über die Weihnachtstage sich zu schützen und die Kontakte so gut als möglich zu reduzieren. Auf Seite fünf finden Sie Tipps des KIO-Teams, damit es Ihnen über die Feiertage nicht langweilig wird.

Haben Sie weitere Anliegen oder Fragen und möchten Sie mich direkt kontaktieren? Schreiben Sie mir eine E-Mail an: annina.fruehlich@thun.ch

Ich grüsse Sie freundlich und wünsche Ihnen weiterhin gute Gesundheit.

Annina Fröhlich

Wichtiger Hinweis: Ab 2021 erscheint der KIO-Newsletter im neuen Kleid. Aufgrund der geltenden Datenschutzbestimmungen dürfen wir Ihre Daten nicht übernehmen. Bitte melden Sie sich über den folgenden Link für unseren neuen Newsletter an, damit Sie diesen auch in Zukunft erhalten: <https://www.thun.ch/stadtverwaltung/abteilungen/amt-fuer-bildung-und-sport/fachstelle-familie/kio-kompetenzzentrum-integration-thun-oberland/newsletter.html>





Beratungen im Fokus

In unseren Beratungen werden Privatpersonen in Fragen des Spracherwerbs, der Alltagsbewältigung sowie der beruflichen und sozialen Integration informiert und beraten. Unsere Kund*innen erhalten qualifizierte und zielgerichtete Beratung und Begleitung zur Lösung ihrer Anliegen. Unsere Dienstleistungen werden in Koordination mit den Regelstrukturen und weiteren Fachstellen- und Fachpersonen erbracht. Sie erfolgen subsidiär - in Ergänzung zu den Angeboten der Regelstrukturen. Alle Beratungen sind kostenlos und vertraulich. Sie erfolgen persönlich im KIO, telefonisch oder per E-Mail. Bei Bedarf werden interkulturelle Dolmetschende über die Vermittlungsplattform Comprendi von Caritas Bern für die Beratungsgespräche organisiert. Wir unterscheiden zwei Kategorien von Beratungen von Privatpersonen: «Berner Modell Beratungen» und «Beratungen im Grundauftrag».

Berner Modell Beratungen

Das KIO ist seit Januar 2015 mit der Umsetzung des kantonalen Integrationsgesetzes im Rahmen des sogenannten «Berner Modells» eine von insgesamt vier Ansprechstellen Integration im Kanton Bern und ist zuständig für die Stadt Thun und das Berner Oberland mit den vier Verwaltungskreisen Thun, Frutigen-Niedersimmental, Interlaken-Oberhasli und Obersimmental-Saenenland.

Die Zielgruppe des Berner Modells sind Personen, die im Rahmen eines Familiennachzugs (ca. 2/3 der Neuzuzüger*innen)

oder mit einem Arbeitsvertrag (ca. 1/3 der Neuzuzüger*innen) in die Schweiz einreisen, die einen längerfristigen Aufenthalt (über 12 Monate) beabsichtigen und weiterführende Fragen bezüglich ihrer sprachlichen, beruflichen Integration oder Kinder im Vorschul- oder schulpflichtigen Alter haben.

Die Gemeinden aus dem Berner Oberland schätzen den Informationsbedarf der Neuzuzüger*innen ein, und weisen diese bei Bedarf an das KIO zu. Für die Zuweisung können die Gemeinden ein elektronisches Reservierungstool nutzen, mit welchem sie die Beraterinnen direkt für Termine buchen können.

Häufig werden die neuzugezogenen Personen wegen ungenügender Deutschkenntnisse zugewiesen, fast immer tauchen aber im Beratungsgespräch noch weitere Themen auf, welche Klärungsbedarf erfordern. Meistens sind es Fragen betreffend Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten, Diplomanerkennung, Einschulung, Frühförderung, Arbeitsintegration, Möglichkeiten der sozialen Vernetzung, Familiennachzug und Aufenthaltsstatus.

Es geht in einem ersten Schritt darum zu ermitteln, was die Neuzuzüger*innen aus dem Ausland bereits alles an Wissen, Bildung, Erfahrung mitbringen, um ihnen nachfolgend sinnvolle und realistische Wege zur Erfüllung ihrer weiteren Integrations Schritte aufzuzeigen. Ziel der Berner Modell Beratungen ist es, den neuzugezogenen Personen berufliche und soziale Perspektiven zu eröffnen und sie zum selbständigen Verfolgen der in der Beratung besprochenen Integrations- bzw.

Vorgehensschritte zu motivieren, damit sie sich baldmöglichst in den Arbeitsmarkt integrieren und am gesellschaftlichen Leben chancengerecht teilhaben können.

Beratungen im Grundauftrag

Das KIO bietet Beratungen für Personen mit Migrationshintergrund, deren Angehörigen und Drittpersonen zu allen möglichen Themen im Bereich der Integration an. Das Themenspektrum im Grundauftrag ist sehr breit. Zurzeit beraten wir viele Angehörige mit Fragen zum Familiennachzug oder zu den integrationsrechtlichen Bestimmungen im Zusammenhang mit dem Ausländer- und Integrationsgesetz (AIG). Weitere Beratungsthemen im Grundauftrag betreffen beispielsweise die Diplomanerkennung, Arbeitsintegration, Suche nach einem geeigneten Deutschkurs oder Kinderbetreuungsangebote sowie die Prüfung der Kriterien für ein Härtefallgesuch bei der Umwandlung einer Aufenthaltsbewilligung. Beratungsfälle mit speziellen Fragestellungen, wie zum Beispiel Rechts- oder Gewaltthematiken, werden von den KIO-Beraterinnen an entsprechende Fachstellen weiter triagiert.

Die Beratungen finden nicht nur im KIO an der Uttigenstrasse 3 in Thun, sondern auch noch an der Spielmatte 3 in Unterseen (neben der Volkshochschule Interlaken) und in den Räumlichkeiten der Gemeindeverwaltungen von Zweisimmen und Saanen statt. In Interlaken sind die Beraterinnen alle 14 Tage vor Ort, in Zweisimmen und Saanen einmal pro Monat, aber nur wenn sie vorgängig für Beratungsgespräche gebucht werden.
Barbara Störi und Sabine Messerli





Projekte im KIO

Je nach Entwicklung der Situation rund um COVID19 müssen Angebote kurzfristig abgesagt werden. Auf unserer Webseite finden Sie aktuelle Informationen dazu, welche Dienstleistungen und Angebote durchgeführt werden können.

Bücher sind gefragt!

Seit September 2020 gibt es im KIO einen Buchtauschraum mit Büchern zum Bringen, Holen, Austauschen und Lesen. Wer will, kann jederzeit ein Buch bringen oder mitnehmen, alle Sprachen sind willkommen. Mehr Informationen finden Sie auf facebook oder [thun.ch/kio](https://www.thun.ch/kio)
Carolina Paz



KULTUR@KIO



Wir bedanken uns herzlich bei Tania Brügger Márquez für die Verlängerung ihrer Ausstellung «AmArte». Seit September haben wir die bunten, fröhlichen

Bilder im KIO genossen, die noch bis Mitte Januar bestaunt werden können. Die nächste Künstlerin, Cristina Martín H., wird im KIO ihre aussergewöhnlichen und interessanten Kunstwerke ab Ende Januar ausstellen. Mehr zu ihrer Kunst finden Sie bereits auf <https://cristinamartinh.com/>
Infos zur Ausstellung im KIO finden Sie ab Januar 2021 auf Facebook.
Carolina Paz

NEU: Nähatelier



Seit Mitte Oktober 2020 nähen Freiwillige und Interessierte jeweils am Donnerstagnachmittag von 14 bis 16 Uhr im KIO. Seit Projektstart wurden Masken

genäht, Kleider geflickt, Adventskalender und Topflappen angefertigt. Ab dem Montag, 11. Januar 2021 dürfen Sie sich gerne für das Nähen anmelden: kio@thun.ch.

Schreibwerkstatt

Brauchen Sie Unterstützung bei Schreibarbeiten? Egal, ob Bewerbung, Briefe, Kündigung oder Sonstiges, in der Schreibwerkstatt können Sie mit Unterstützung an diesen Aufgaben arbeiten. Dieses Angebot steht Ihnen nach einem ersten Beratungsgespräch bei uns zur Verfügung. Für ein kostenloses Beratungsgespräch: kio@thun.ch

Beratungen: Telefonisch oder persönlich nach Terminvereinbarung und unter Einhaltung des Schutzkonzeptes.

Café MoDo: Auf Grund der aktuellen Lage ist der niederschwellige Treffpunkt geschlossen und kann frühestens ab 22. Januar 2020 wieder geöffnet werden.

mitSprache Stunde: Am Montag im KIO und am Freitag im Schulhaus Pestalozzi, jeweils von 9 bis 9.45 Uhr. MitSprache pausiert während den Weihnachtsferien und startet wieder am 11. Januar 2021.

Vermietungen: sind während den Weihnachtsferien nicht möglich. Bei Fragen oder Unklarheiten, dürfen Sie sich gerne im KIO melden.

Aus dem Bereich Betreuungsgutscheine und Frühe Kindheit

Betreuungsgutscheine

Die Stadt Thun führt auf den 1. Januar 2021 Betreuungsgutscheine ein. Ein Teil der Kosten für den Besuch einer Kita oder einer Tagesfamilie wird von der Gemeinde bezahlt. Eltern die einen Betreuungsgutschein beantragen wollen, finden die Unterlagen auf der Homepage www.thun.ch/bg und sie erhalten Auskunft hier: Telefon 033 225 86 00, E-Mail bg@thun.ch

Erika Bärtschi

Bewegen, lernen und entspannen mit multipuls

Acht Frauen freuen sich auf die Yogalektion. Während 10 Abenden unterrichtet Therese Bützer seit Oktober 2020 mehrheitlich Frauen mit Migrationshintergrund. Dieser dritte Kurs „multipuls Yoga für Frauen“ findet Anklang. Interessentinnen können sich auf die Warteliste setzen lassen und teilnehmen, sobald ein Platz frei wird.

Zum achten „multipuls schwimmt“ Kurs für Frauen ist im [Thun Magazin 6/2020](https://www.thun.ch/magazin/6/2020), Seite 23 ein Bericht erschienen. Wir suchen nun noch Schwimmlehrer, die bereit sind einen Anfängerkurs für Männer zu unterrichten.





Bild: Nazila Jojan wird von der Schwimmlehrerin Jayanti Kübler angeleitet

Während den Herbstferien nahmen 16 Frauen am Anfängerinnenkurs teil im Lehrschwimmbecken Progymatte. Die Schwimmleiterinnen Jayanti Kübler und Dija Raschid lehrten mit viel Engagement und Empathie.

«**multipuls rollt**» mit Reto Kestenholz wurde erstmals als Doppelkurs durchgeführt. Damit konnten alle 20 angemeldeten Kinder von Reto's Tipps und Tricks profitieren. Es freute uns sehr, kann der «traditionelle» Kurs so viele Kinder begeistern. Der nächste Kurs wird im Frühling 2021 stattfinden.

Angebote Frühe Kindheit Thun

SUKSES Integrationsbegleitungen: Integrationsbegleiter*innen begleiten, informieren und unterstützen Eltern zu Fragen rund um Schule, Erziehung und frühe Förderung. Fachpersonen und Eltern erhalten Information bei 033 225 85 50, erika.baertschi@thun.ch

mitten unter uns:

Kinder besuchen Kinder. Regelmässiger Kontakt zwischen fremdsprachigen und deutschsprachigen Familien zur Unterstützung der deutschen Sprache und der Integration. Wir suchen deutschsprachige Gastfamilien. Interessierte melden sich bei erika.baertschi@thun.ch

Sprachspielgruppe:

In Zusammenarbeit mit der Spielgruppe der reformierten Gesamtkirchgemeinde Thun und der Spielgruppe Rägeboge von Eva Roth können Kinder ab ca. 3 Jahren für die Sprachspielgruppe angemeldet werden. Informationen unter www.thun.ch/sprachspielgruppe oder www.ref-kirche-thun.ch oder www.spielgruppe-thun.ch/

Bewegungsangebote multipuls In Planung:

multipuls schwimmt: Schwimmkurs für Anfänger und Anfängerinnen sowie für Fortgeschrittene.

ACHTUNG: Wir suchen Schwimmlehrer*innen! Bitte melden bei daniela.jaeggi@thun.ch
079 176 07 61

multipuls rollt: Rollbrettkurs mit Reto Kestenholz für Kinder zwischen 7 und 12 Jahren.

multipuls Yoga für Frauen: Bewegen und entspannen bei Yoga.

multipuls hopp: hiphop für Kinder

multipuls I like to bike: Velokurs für AnfängerInnen.

multipuls Kinderpuls: Selbstsicherheits-training für Kinder.

multipuls läuft: Training für den Thuner Stadtlauf für Familien
Alle Informationen auch unter: Frühe Kindheit Thun

Weitere Angebote der KIO Partner*innen

Mütter- und Väterberatung

Kontakt: 033 225 12 12 Informationen unter www.mvb-be.ch

Istituto Nazionale Confederale di Assistenza – Diritti

Kontakt: 031 311 50 91
diritti.berna@gmail.com

Anlaufstelle für tamilische Diaspora in der Schweiz

darshikka.krishnanantham@drberatungsstelle.net oder
076 360 94 86

Anlaufstelle für somalische Diaspora in der Schweiz

Kontakt via kio@thun.ch oder
033 225 88 00

Wichtiger Hinweis:

Das ist hiermit der letzte KIO-Newsletter in der vorliegenden Form. Bitte melden Sie sich über den folgenden Link für den neuen KIO-Newsletter an:

<https://www.thun.ch/stadtverwaltung/abteilungenaemter/amt-fuer-bildung-und-sport/fachstelle-familie/kio-kompetenzzentrum-integration-thun-oberland/newsletter.html>

Haben Sie Anregungen oder Verbesserungsvorschläge zum KIO-Newsletter? Sehr gerne nehmen wir Ihr konstruktives Feedback entgegen: kio@thun.ch





Das KIO-Team empfiehlt über die Weihnachtstage

Lektüre

«Tauben fliegen auf» von Melinda Nadj Abonji ist ein aus der Ich-Perspektive erzählter Roman. Die Geschichte spielt in der Deutschschweiz und in der serbischen Vojvodina. Ildiko Kocsis ist in zwei Welten zu Hause und doch fremd. Für diesen Roman erhielt Melinda Nadj Abonji im Jahr 2010 sowohl den Schweizer als auch den Deutschen Buchpreis.

Rezept für Dattel-Apfelcake

Zutaten: 200g Butter weich, 150g Zucker, 1 Prise Salz, 4 Eier, 3 Äpfel gerüstet und geräffelt, einige Tropfen Zitronensaft, 250g Datteln entkernt und in Stücke geschnitten, 100g Haselnüsse ganz, 3TL Lebkuchengewürz oder Birnbrotgewürz, 250g Mehl, 2TL Backpulver, Hagelzucker zum Garnieren

Zubereitung: Butter rühren, bis sich Spitzchen bilden. Zucker und Salz dazu rühren. Eier beifügen und rühren, bis die Masse hell ist. Äpfel, Zitronensaft, Datteln, Nüsse und Gewürz daruntermischen. Mehl und Backpulver mischen, dazu sieben und darunter rühren. Teig in die mit Backpapier ausgelegte Form geben, glatt streichen. Im unteren Teil des auf 180°C vorgeheizten Ofens 60-65 Minuten backen. Ausgekühlt mit Hagelzucker bestreuen.

Rezept für Lebkuchen

Zutaten: 500g Mehl, 500g Zucker, 1 Beutel Backpulver, 1 Beutel Lebkuchengewürz, 2 Esslöffel Kakaopulver, 5 dl Milch, 2 dl Halbrahm

Zubereitung: Das Mehl, den Zucker mit dem Backpulver, dem Lebkuchengewürz

und dem Kakaopulver in einer grossen Schüssel vermischen. Anschliessend die Milch und den Halbrahm begeben und alles gut verrühren bis es einen homogenen Teig gibt.

Den Teig auf ein mit Backtrennpapier belegtes Backblech streichen. Den Backofen auf 180 Grad vorheizen und in der unteren Backofenhälfte bei Ober- und Unterhitze ca. 30-35 Minuten backen.

Das KIO-Team wünscht erholsame Festtage und schöne Ferien!

Kontakt

033 225 88 00; kio@thun.ch

www.thun.ch/kio

Öffnungszeiten Mo-Do, 9-12 Uhr / 14-17 Uhr

Das KIO ist über die Feiertage: vom 24. Dezember 2020 (mittags) – 10. Januar 2021 geschlossen. Normalbetrieb wieder ab dem 11. Januar 2021.

Impressum

Texte, Fotos und Gestaltung:

Erika Bärtschi, Annina Fröhlich

Daniela Jäggi, Sabine Messerli,

Jamaal Odermatt

Carolina Paz, Barbara Störi

